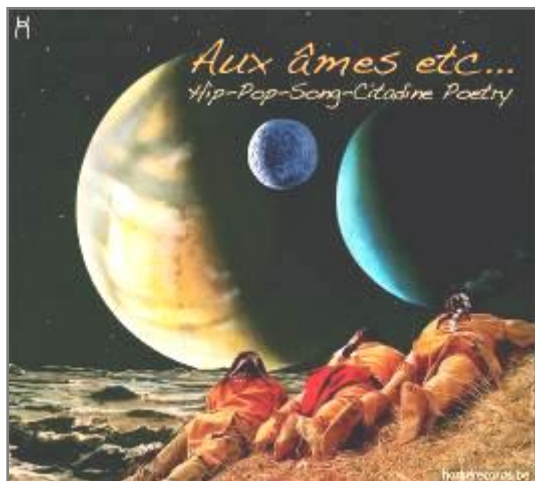


[homerecords.be](http://homerecords.be)

8 rue Patenier - 4000 Liège - Belgium  
tel & fax +32 4 226 80 23 - [info@homerecords.be](mailto:info@homerecords.be)

BENELUX Release by AMG, December 2011

## Press release: **Aux âmes etc... 'Hip-Pop-Song-Citadine Poetry'**



**Direction artistique/ Artistic conductor** Michel Debrulle  
**Thierry Devillers** voix-vocals, fender rhodes, auteur-auteur  
**Michel Debrulle** batterie-drums, grosse caisse de Binche-bass drum  
**Benoist Eil** guitares-guitar  
**Adrien Sezuba** voix-vocals, auteur-auteur  
**Véronique Laurent** tuba  
**Clément Dechambre** sax alto sax  
**Olivier Kelchtermans** sax alto sax  
**L'Ami Terrien** poésie urbaine- urban poetry  
**Lara Persain** lecture-reading  
**Christine Aventin** écriture-writing

**L'Ami Terrien** a gagné le  
**1<sup>er</sup> Prix paroles urbaines**  
le 16 octobre 2011 au Botanique  
(Bruxelles - Belgique)

**L'Ami Terrien** won the  
**1<sup>th</sup> Price Paroles urbaines**  
16 october 2011 at Botanique  
(Bruxelles - Belgium)

**FR** Cet enregistrement est la trace sonore de notre cabaret "Aux âmes etc...".

La singularité de ce projet est de réunir dans un même élan poétique, artistes jeunes et moins jeunes dont les modes d'expressions sont aussi variés que le rap, le hiphop, la poésie urbaine, l'écriture, la pop-song...avec comme dénominateur commun le swing et le groove des mots.

L'écoute de ce Cd est comme le spectacle : un parcours, une invitation à se laisser entraîner dans un flux de mots dits, lus, chantés, criés... en français ou en anglais, où la poétique se déploie plus que la revendication, sans pour autant omettre la puissance politique des mots: « Poètes, vos papiers ! » criait Léo Ferré.

Tous ces textes, chansons sont des originaux et parlent de différents thèmes : l'étranger, le chaos du monde, le sexe, la religion, l'exploitation, l'envers des mots...

En tout 10 musiciens/musiciennes, chanteurs, auteurs, conteurs, diseurs, contrepèters...

**EN** This recording is the soundtrack of our cabaret "Aux âmes, etc."

The stand-out feature of this project is that in a single poetic spirit it brings together younger and older artists whose media for expression are as varied as rap, hip-hop, urban poetry, the written word, pop music and so on. The common denominator is the swing and groove of the lyrics.

Listening to this CD is like being at a show: it's a journey, an invitation to let yourself be carried along in a flow of words as they are spoken, read, sung or shouted, in French or in English, where poetry takes precedence over protest without obscuring the political power of the text: "Poètes, vos papiers!" ("Poets, your papers!") as Léo Ferré once proclaimed.

All these texts and songs are original works, and address a variety of themes: the unfamiliar, the chaos of the world, sex, religion, exploitation, the duplicity of words...

The show features 10 musicians, singers, authors, storytellers, speakers and spinners of spoonerisms.

**NL** Deze opname is het klankspoor van ons cabaret "Aux âmes etc...".

De unieke, poëtische drijfkracht achter dit project is de gemene deler van jonge en minder jonge artiesten die zich veelzijdig uitdrukken met rap, hiphop, stadspoëzie, proza, popsongs... op eenzelfde golf van verbale swing en groove.

De cd sluit nauw aan bij de show: je volgt een parcours, een uitnodiging om je te laten meeslepen door een vloed van woorden, gelezen, gezongen, geschreeuwd... in het Frans of het Engels, waarbij de poëzie de bovenhand krijgt over eisen, zonder echter de politieke kracht van woorden te vergeten: "dichters, uw papieren!", riep Leo Ferré.

Al deze teksten en liedjes zijn origineel en snijden diverse thema's aan: de buitenlander, de chaos in de wereld, seks, religie, uitbuiting, woordspelletjes...

In totaal zijn er 10 muzikanten, zangers, schrijvers, vertellers, voordragers, woordspelers...

**Management:** Collectif du Lion / +32 4 343 33 37 / (mob) +32 478 39 02 49  
[collectifdulion@gmail.com](mailto:collectifdulion@gmail.com) / [www.collectifdulion.com](http://www.collectifdulion.com)

**BENELUX Distribution:** [AMG](http://AMG) - [sales@amg-records.com](mailto:sales@amg-records.com) - tel. +32 67 21 02 48  
**USA Distribution:** [CD Roots](http://CD Roots) - [cliff@cdroots.com](mailto:cliff@cdroots.com) - tel. +1 203 624 6423